



Ejercitador estático de pedales
Manual de instrucciones



Static Pedal Exerciser
Instruction Manual



Pedaleira Estática de Exercício
Manual de instruções



Exerciceur à pédales statique
Manuel d'instructions



Esercitatore statico a pedali
Manuale d'istruzione



Statischer Pedaltrainer
Gebrauchsanweisung

Bmotion
P100



www.evoluxionhealth.com

EVOLUXION
HEALTH

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



USO PREVISTO

El pedal es un dispositivo médico indicado para usuarios con dificultades de movilidad y está destinado a restablecer la coordinación y aumentar la masa muscular de los brazos y las piernas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

USUARIO: ANTES de utilizar el equipo, lea este manual y guárdelo para futuras consultas.

PRECAUCIÓN: NO intente ajustar ni manejar el equipo sin haber leído detenidamente todas las instrucciones de este manual.

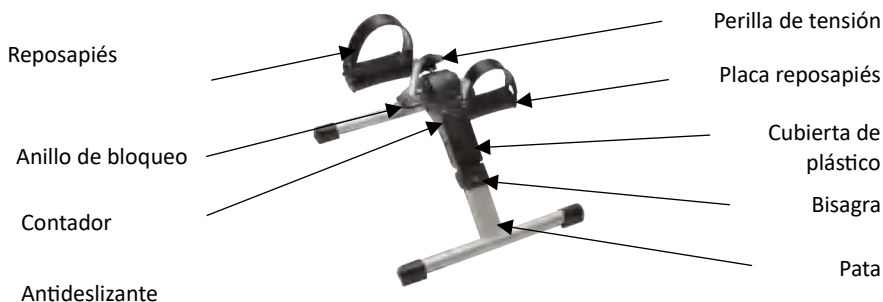
- **NO UTILICE NI INSTALE** los dispositivos en cuestión con un fin distinto al indicado expresamente en este manual.
- Consulte a su médico o terapeuta para hacer un uso adecuado del equipo.
- Mantenga el embalaje de cartón alejado de fuentes de calor.
- La vida útil del producto depende del desgaste de sus piezas.
- Utilícelo con precaución en presencia de niños.
- Todos los soportes deben estar bien apoyados en la superficie durante el uso, a fin de garantizar el equilibrio correcto del pedal y la seguridad del usuario.
- No utilice un pedalier que esté dañado. ¡Existe riesgo de accidente!
- Las modificaciones no autorizadas en la estructura del pedalier o el uso de piezas no originales pueden crear situaciones de peligro e invalidar la garantía.
- Se recomienda comprobar periódicamente (cada 3 o 4 meses) la integridad del producto.
- NO realice ningún ajuste en el andador mientras esté en uso. Antes de cada uso, asegúrese de que el armazón del andador esté completamente abierto y bien sujeto.

AVISO IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Presta atención a la presencia de piezas móviles que puedan atascarse y provocar posibles lesiones.

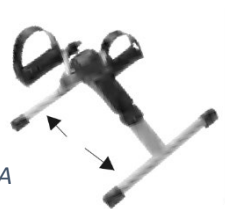
MONTAJE

1. Retire todas las piezas de la caja y compruebe que estén completas.



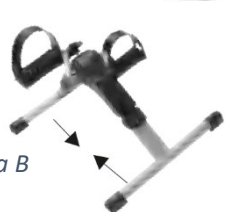
2. Tire de las patas en direcciones opuestas hasta que el botón de bloqueo «encaje» en el receptor de bloqueo (Figura A).

Figura A



3. Para cerrar, tire del anillo de bloqueo y doble la pata hacia abajo. Repita la operación en la otra pata (Figura B).

Figura B



4. Inserte el botón de tensión en la parte superior del pedal y gírelo en sentido horario para apretarlo. El botón de tensión aumentará o disminuirá la tensión del pedal. Apriete o afloje hasta alcanzar un nivel que le resulte cómodo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

MODE (MODOS) - (Botón rojo): Este control permite seleccionar una función específica.

Para iniciar, mantenga pulsado el botón rojo durante 4 segundos. El LED mostrará las diferentes funciones. (Si después de encenderlo no hay actividad, la unidad se apagará automáticamente). Para seleccionar una función, espere hasta que

finalicen los 4 segundos. Pulse el botón rojo y la flecha se desplazará por las funciones.

Cuando haya seleccionado la función deseada, solo tiene que utilizar el pedaleador y la unidad calculará el ejercicio.

TIME (TIEMPO): Determina el tiempo que el pedaliador ha estado en funcionamiento

COUNT (CONTEO) (CNT): Determina el número de pasos durante el funcionamiento del pedaliador.

CALORIE (CALORÍAS) (CAL): Determina el número de calorías quemadas durante el uso del pedaliador.

REPS PER MINUTE (REPETICIONES POR MINUTO) (R.P.M.): Calcula automáticamente las repeticiones por minuto.

SCAN: Revisa automáticamente los resultados de todas las funciones.

Uso con las extremidades inferiores

1. Coloque el pedal sobre una superficie plana que no sea resbaladiza y libre de cualquier objeto.
 2. Siéntese frente al dispositivo a una distancia tal que pueda colocar fácilmente los pies en los pedales.
 3. Ajuste la dureza del freno según las indicaciones de su médico o terapeuta
- NOTA:** Para aumentar la intensidad del esfuerzo, gire el botón del freno en el sentido de las agujas del reloj; para disminuir la intensidad, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Accione el dispositivo realizando un movimiento giratorio.

Uso con las extremidades superiores

1. Coloque el pedal sobre una mesa con una superficie plana y antideslizante.
 2. Siéntese frente al dispositivo a una distancia tal que pueda accionar fácilmente los pedales con las manos.
 3. Ajuste la dureza del freno según las indicaciones de su médico o terapeuta.
- NOTA:** Para aumentar la intensidad del esfuerzo, gire el botón del freno en el sentido de las agujas del reloj; para disminuir la intensidad, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj
4. Sujete firmemente los pedales con las manos y accione el dispositivo realizando un movimiento giratorio

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Si la pantalla no se enciende o muestra una lectura incorrecta, es necesario sustituir la batería. La batería solo debe ser sustituida por una persona competente.

MANTENIMIENTO

Manténgalo alejado de fuentes de calor directo.

Utilice un paño suave y húmedo y jabón neutro para limpiarlo. Sécalo bien antes de utilizarlo. NUNCA lo sumerja en agua u otro líquido. No lo limpie con máquinas de presión o vapor.

Nota: No utilice ácidos, álcalis y/o disolventes como acetona para limpiarlo.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Debe almacenarse en un lugar limpio, ventilado y seco, protegido de la lluvia y la humedad, y manipularse con cuidado durante el transporte.

ELIMINACIÓN

Elimine el producto después de su uso de acuerdo con la normativa local.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



INTENDED USE

The pedal exerciser is a medical device recommended for users with mobility difficulties and is designed to restore coordination and increase muscle mass in the arms and legs.

SAFETY INSTRUCTIONS

USER: BEFORE using the Rollator, read this manual and save for future reference.

CAUTION: DO NOT attempt to adjust or operate the equipment without carefully reading all the instructions in this manual.

- **DO NOT USE OR INSTALL** the device in question for any purpose other than that expressly indicated in this manual.

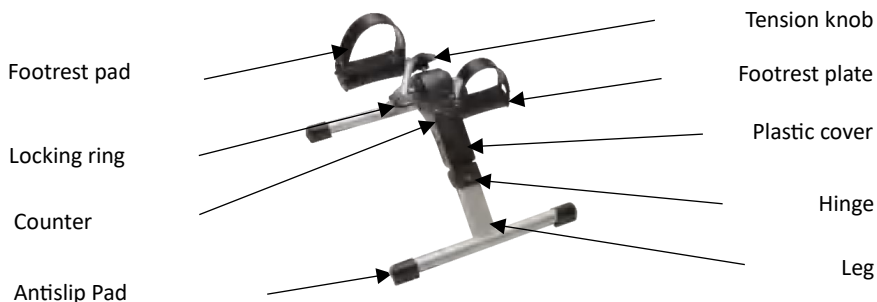
- Consult your doctor or therapist to ensure proper use of the equipment.
- Keep the cardboard packaging away from sources of heat.
- The product's useful life depends on the wear and tear of its parts.
- Use with caution in the presence of children.
- All supports must be firmly supported on the surface during use to ensure the correct balance of the pedal board and the safety of the user.
- Do not use a pedal board that is damaged. There is a risk of accident!
- Unauthorised changes to the structure of the pedal board or the use of non-original parts may create dangerous situations and invalidate the warranty.
- It is recommended that the integrity of the product be checked periodically (every 3 or 4 months).

IMPORTANT SAFETY NOTICE

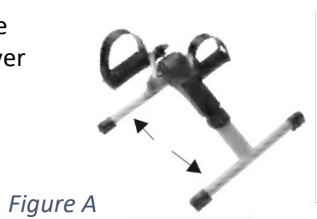
Do not have anyone push you while you are seated on the Rollator. This is a walking aid only and is not to be used as a transportation device.

ASSEMBLY

1. Retire todas as peças da caixa e verifique se estão completas.

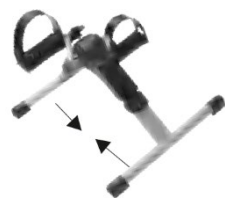


2. Pull the legs in opposite directions until the locking button clicks into the locking receiver (Figure A).



3. To close, pull the locking ring and fold the leg down. Repeat on the other leg (Figure B).

Figure B



4. Insert the tension knob into the top of the pedal exerciser and turn clockwise to tighten. The tension knob will increase/decrease the amount of tension on the pedal exerciser. Tighten/loosen to a level that is comfortable.

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE (Red Button): This control allows you to select a specific function.

To start, press and hold the red button for 4 seconds. The LED will display the different functions. (If there is no activity after switching on, the unit will switch off automatically). To select a function, wait until the 4-second setting is complete. Press the red button and the arrow will move through the functions.

TIME: Determines the time the pedal exerciser has been in operation.

COUNT (CNT): Determines the number of steps during the operation of the pedal exerciser.

CALORIE (CAL): Determines the number of calories burned during the use of the pedal exerciser.

REPS PER MINUTE (R.P.M.): Automatically calculates the repetitions per minute.

SCAN: Automatically reviews the results of all functions.

Use with lower limbs

1. Place the pedal board on a flat, non-slip surface free of any objects.
2. Sit in front of the device at a distance that allows you to easily place your feet on the pedals.
3. Adjust the brake resistance according to your doctor or therapist's instructions.

NOTE: To increase the intensity of the effort, turn the brake knob clockwise; to decrease the intensity, turn it counterclockwise.

4. Operate the device by making a rotating movement.

Use with upper limbs

1. Place the pedal exerciser on a table with a flat, non-slip surface.
2. Sit in front of the device at a distance that allows you to easily operate the pedals with your hands.

3. Adjust the brake resistance according to your doctor's or therapist's instructions.

NOTE: To increase the intensity of the effort, turn the brake knob clockwise; to decrease the intensity, turn it counterclockwise.

4. Grip the pedals firmly with your hands and operate the device by making a rotating movement.

BATTERY REPLACEMENT

If the display does not light up or shows an incorrect reading, the battery needs to be replaced. The battery should only be replaced by a competent person.

MAINTAINENCE

Keep away from direct heat sources.

Use a soft, damp cloth and mild soap to clean. Dry thoroughly before use. NEVER immerse in water or other liquids. Do not clean with pressure washers or steam cleaners.

Note: Do not use acids, alkalis and/or solvents such as acetone for cleaning.

STORAGE & TRANSPORTATION CONDITION

Should be stored in clean, ventilated and dry place, rainproof, moisture-proof, and handle with care during transportation

DISPOSAL

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A pedaleira é um dispositivo médico indicado para utilizadores com dificuldades de mobilidade e destina-se a restabelecer a coordenação e a aumentar a massa muscular dos braços e pernas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

UTILIZADOR: ANTES de utilizar o equipamento leia este manual e guarde-o para referência futura.

CUIDADO: **NÃO** tente ajustar ou operar o equipamento sem ler atentamente todas as instruções deste manual.

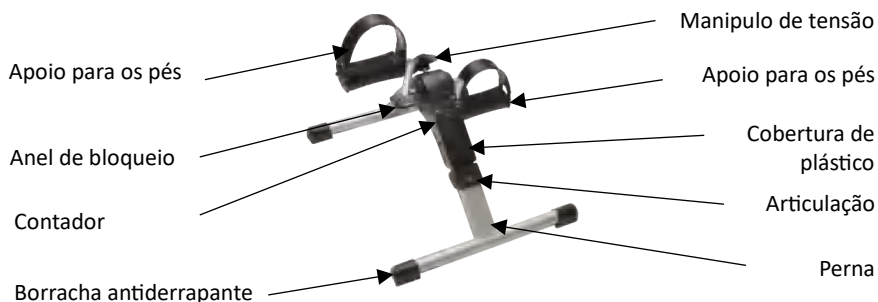
- **NÃO USE OU INSTALE** os dispositivos em questão com um objetivo diferente do expressamente indicado neste manual.
- Consulte o seu médico ou terapeuta de modo a fazer uma utilização adequada do equipamento.
- Mantenha a embalagem de cartão longe de fontes de calor.
- A vida útil do produto está dependente do desgaste das suas peças.
- Utilize com precaução na presença de crianças.
- Todos os apoios devem estar bem apoiados na superfície durante a utilização, de modo a assegurar o correto equilíbrio da pedaleira e a segurança do utilizador.
- Não utilize uma pedaleira que se encontre danificada. Existe o Risco de Acidente!
- Alterações não autorizadas à estrutura da pedaleira ou a utilização de peças não originais podem criar situações de perigo e invalidam a garantia.
- É recomendado que a integridade do produto seja verificada periodicamente (a cada 3 ou 4 meses).

AVISO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Esteja atento à presença de peças móveis que podem ficar entalados e provocar possíveis lesões

MONTAGEM

1. Retire todas as peças da caixa e verifique se estão completas.



2. Puxe as pernas em direções opostas até que o botão de travamento «encaixe» no receptor de travamento (Figura A).

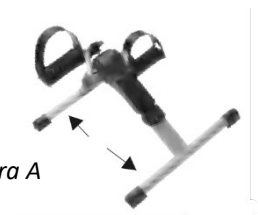


Figura A

3. Para fechar, puxe o anel de travamento e dobre a perna para baixo. Repita na outra perna (Figura B).

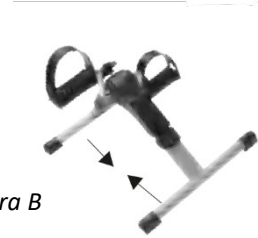


Figura B

4. Insira o botão de tensão na parte superior do exercitador de pedal e gire no sentido horário para apertar. O botão de tensão aumentará/diminuirá a quantidade de tensão no exercitador de pedal. Aperte/afrouxe até um nível que seja confortável.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

MODE(MODO) -(Botão Vermelho): Este controlo permite selecionar uma função específica.

Para iniciar, mantenha pressionado o botão vermelho por 4 segundos. O LED exibirá as diferentes funções. (Se após ligar não houver atividade, a unidade desligará automaticamente). Para selecionar uma função, aguarde até que a configuração de 4 segundos seja concluída. Pressione o botão vermelho e a seta se moverá pelas funções.

Quando a função desejada for selecionada, basta usar o exercitador de pedais e a unidade calculará o exercício.

TIME(TEMPO): Determina o tempo que o exercitador de pedais está em funcionamento.

COUNT(CONTAGEM) (CNT): Determina o número de passos durante o funcionamento do exercitador de pedais.

CALORIE(CALORIA) (CAL): Determina o número de calorias queimadas durante a utilização do exercitador de pedais.

REPS PER MINUTE (REPETIÇÕES POR MINUTO) (R.P.M.): Calcula automaticamente as repetições por minuto.

SCAN: Revê automaticamente os resultados de todas as funções.

Uso com membros inferiores

1. Coloque a pedaleira sobre uma superfície plana que não seja escorregadia e desprovida de qualquer objeto.
2. Sente-se à frente do dispositivo a uma distância tal que possa facilmente colocar os pés nos pedais.
3. Ajuste a dureza do travão de acordo com as indicações do seu médico ou terapeuta

NOTA: Aumentar a intensidade do esforço rode o botão do travão no sentido dos ponteiros do relógio, para diminuir a intensidade que gira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

4. Opere o dispositivo fazendo um movimento rotativo

Uso com membros superiores

1. Coloque a pedaleira sobre uma mesa com uma superfície plana e não escorregadia
2. Sente-se à frente do dispositivo a uma distância tal que possa agir facilmente com as mãos nos pedais.
3. Ajuste a dureza do travão de acordo com as indicações do seu médico ou terapeuta

NOTA: Para aumentar a intensidade do esforço, rode o botão do travão no sentido dos ponteiros do relógio, para diminuir a intensidade que gira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

4. Agarre firmemente os pedais com as mãos e opere o dispositivo fazendo um movimento rotativo

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Se o visor não acender ou apresentar uma leitura incorreta, a bateria precisa ser substituída. A bateria só deve ser substituída por uma pessoa competente.

MANUTENÇÃO

Manter longe de fontes de calor direto.

Use um pano macio e húmido e sabão neutro para efetuar a limpeza. Seque devidamente antes de utilizar. NUNCA submergir em água ou outro líquido. Não limpe com máquinas de pressão ou vapor.

Nota: Não utilize ácidos, alcalinos e/ou solventes como acetona para limpar.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Deve ser armazenado em local limpo, ventilado e seco, à prova de chuva e humidade, e manuseado com cuidado durante o transporte.

ELIMINAÇÃO

Após a utilização, eliminar o produto em conformidade com a regulamentação local.

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



UTILISATION PRÉVUE

Le pédalier est un dispositif médical destiné aux utilisateurs à mobilité réduite. Il vise à rétablir la coordination et à augmenter la masse musculaire des bras et des jambes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

UTILISATEUR : AVANT d'utiliser le déambulateur, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

ATTENTION : N'essayez PAS de régler ou d'utiliser l'équipement sans avoir lu attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel.

- **N'UTILISEZ PAS ET N'INSTALLEZ PAS** les appareils en question à des fins autres que celles expressément indiquées dans ce manuel.
- Consultez votre médecin ou votre thérapeute afin d'utiliser correctement l'équipement.
- Conservez l'emballage en carton à l'écart de toute source de chaleur.
- La durée de vie du produit dépend de l'usure de ses pièces.
- Utilisez-le avec précaution en présence d'enfants.
- Tous les supports doivent être bien fixés à la surface pendant l'utilisation afin d'assurer l'équilibre correct du pédalier et la sécurité de l'utilisateur.
- N'utilisez pas de pédalier endommagé. Risque d'accident !

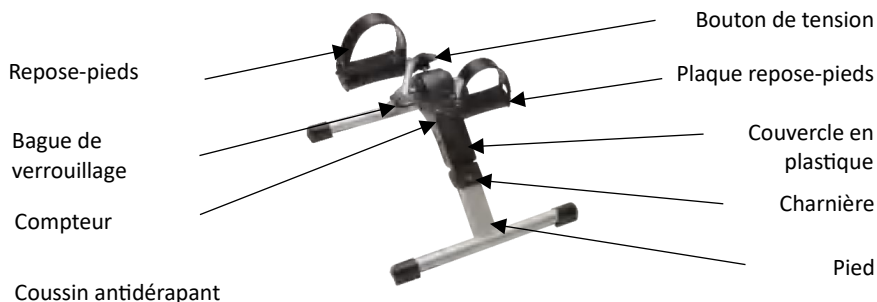
- Des modifications non autorisées de la structure du pédalier ou l'utilisation de pièces non d'origine peuvent créer des situations dangereuses et invalider la garantie.
- Il est recommandé de vérifier périodiquement (tous les 3 ou 4 mois) l'intégrité du produit.

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

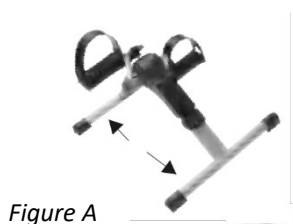
Faites attention aux pièces mobiles qui peuvent se coincer et causer des blessures.

ASSEMBLAGE

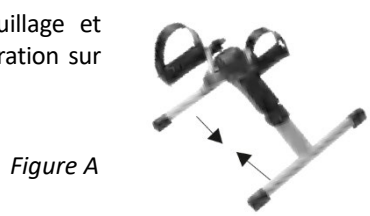
1. Retirez toutes les pièces de la boîte et vérifiez qu'elles sont complètes.



2. Tirez les jambes dans des directions opposées jusqu'à ce que le bouton de verrouillage « s'enclenche » dans le récepteur de verrouillage (Figure A).



3. Pour fermer, tirez sur la bague de verrouillage et rabattez la jambe vers le bas. Répétez l'opération sur l'autre jambe (Figure B).



4. Insérez le bouton de tension dans la partie supérieure du pédalier et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer. Le bouton de tension augmentera/diminuera la tension du pédalier. Serrez/desserrez

jusqu'à obtenir un niveau confortable.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MODE (MODE) - (Bouton rouge) : cette commande permet de sélectionner une fonction spécifique.

Pour démarrer, maintenez le bouton rouge enfoncé pendant 4 secondes. La LED affichera les différentes fonctions. (Si aucune activité n'est détectée après la mise en marche, l'appareil s'éteindra automatiquement). Pour sélectionner une fonction, attendez que le délai de 4 secondes soit écoulé. Appuyez sur le bouton rouge et la flèche se déplacera parmi les fonctions.

Une fois la fonction souhaitée sélectionnée, il suffit d'utiliser le pédalier et l'appareil calculera l'exercice.

TIME (TEMPS) : Détermine la durée de fonctionnement du pédalier.

COUNT (COMPTAGE) (CNT) : Détermine le nombre de pas effectués pendant le fonctionnement du pédalier.

CALORIE (CAL) : Détermine le nombre de calories brûlées pendant l'utilisation du pédalier.

REPS PER MINUTE (RÉPÉTITIONS PAR MINUTE) (R.P.M.) : Calcule automatiquement les répétitions par minute.

SCAN : Passe automatiquement en revue les résultats de toutes les fonctions.

Utilisation avec les membres inférieurs

1. Placez le pédalier sur une surface plane, non glissante et dépourvue de tout objet.
 2. Asseyez-vous devant l'appareil à une distance suffisante pour pouvoir facilement poser les pieds sur les pédales.
 3. Réglez la dureté du frein selon les indications de votre médecin ou thérapeute
- REMARQUE :** pour augmenter l'intensité de l'effort, tournez le bouton du frein dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour diminuer l'intensité, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
4. Actionnez l'appareil en effectuant un mouvement rotatif

Utilisation avec les membres supérieurs

1. Placez le pédalier sur une table avec une surface plane et non glissante
 2. Asseyez-vous devant l'appareil à une distance suffisante pour pouvoir actionner facilement les pédales avec vos mains.
 3. Réglez la dureté du frein selon les indications de votre médecin ou thérapeute.
- REMARQUE :** pour augmenter l'intensité de l'effort, tournez le bouton du frein dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour diminuer l'intensité, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Saisissez fermement les pédales avec vos mains et actionnez l'appareil en

effectuant un mouvement rotatif.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

Si l'écran ne s'allume pas ou affiche une lecture incorrecte, la pile doit être remplacée. La pile ne doit être remplacée que par une personne compétente.

Comment déplier le déambulateur

Pour le déplier, assurez-vous que les 4 roues sont au sol et appuyez sur le tube de soutien du coussin du siège. Continuez jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le cadre est complètement déplié. Éloignez vos mains et vos doigts des pièces mobiles !

Avertissement : éloignez vos mains et vos doigts des pièces mobiles lorsque vous dépliez le déambulateur.

ENTRETIEN

Tenir à l'écart de toute source de chaleur directe.

Utiliser un chiffon doux et humide et du savon neutre pour le nettoyage.

Bien sécher avant utilisation. NE JAMAIS immerger dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas nettoyer avec des machines à pression ou à vapeur.

Remarque : ne pas utiliser d'acides, d'alcalis et/ou de solvants tels que l'acétone pour le nettoyage.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Le déambulateur doit être stocké dans un endroit propre, aéré et sec, à l'abri de la pluie et de l'humidité. Manipulez-le avec précaution pendant le transport.

ÉLIMINATION

Veuillez éliminer le produit après utilisation conformément à la réglementation locale.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



USO PREVISTO

Il pedaleira è un dispositivo medico indicato per utenti con difficoltà motorie e ha lo scopo di ripristinare la coordinazione e aumentare la massa muscolare delle braccia e delle gambe.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

UTENTE: PRIMA di utilizzare il deambulatore, leggere il presente manuale e conservarlo per riferimento futuro.

ATTENZIONE: NON tentare di regolare o utilizzare l'apparecchiatura senza aver letto attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale.

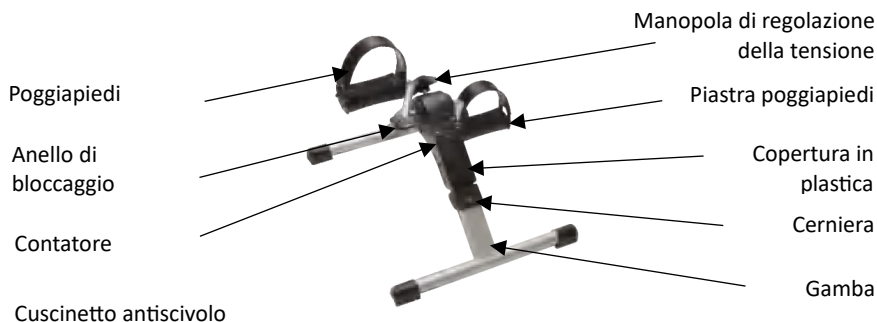
- **NON UTILIZZARE O INSTALLARE** i dispositivi in questione per scopi diversi da quelli espressamente indicati nel presente manuale.
- Consultare il proprio medico o terapeuta per un uso corretto dell'apparecchiatura.
- Tenere l'imballaggio in cartone lontano da fonti di calore.
- La durata del prodotto dipende dall'usura delle sue parti.
- Utilizzare con cautela in presenza di bambini.
- Tutti i supporti devono essere ben appoggiati sulla superficie durante l'uso, al fine di garantire il corretto equilibrio del pedale e la sicurezza dell'utente.
- Non utilizzare un pedale danneggiato. Esiste il rischio di incidenti!
- Modifiche non autorizzate alla struttura del pedale o l'uso di parti non originali possono creare situazioni di pericolo e invalidare la garanzia.
- Si raccomanda di verificare periodicamente (ogni 3 o 4 mesi) l'integrità del prodotto.

AVVISO DI SICUREZZA IMPORTANTE

Presta attenzione alla presenza di parti mobili che potrebbero incastrarsi e causare possibili lesioni.

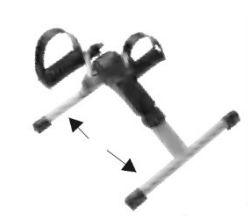
ASSEMBLAGGIO

1. **Rimuovere tutte le parti dalla confezione e verificare che siano complete.**



2. Tirare le gambe in direzioni opposte fino a quando il pulsante di bloccaggio non si innesta nel ricevitore di bloccaggio (Figura A).

Figura A



3. Per chiudere, tirare l'anello di bloccaggio e piegare la gamba verso il basso. Ripetere l'operazione sull'altra gamba (Figura B).

Figura B



4. Inserire la manopola di regolazione della tensione nella parte superiore dell'attrezzo ginnico e ruotarla in senso orario per serrarla. La manopola di regolazione della tensione aumenterà/diminuirà la tensione dell'attrezzo ginnico. Serrare/allentare fino a raggiungere un livello confortevole.

ISTRUZIONI PER L'USO

MODE (MODALITÀ) - (Pulsante rosso): questo comando consente di selezionare una funzione specifica.

Per avviare, tenere premuto il pulsante rosso per 4 secondi. Il LED visualizzerà le diverse funzioni. (Se dopo l'accensione non vi è alcuna attività, l'unità si spegnerà automaticamente). Per selezionare una funzione, attendere che il conteggio di 4 secondi sia terminato. Premere il pulsante rosso e la freccia si sposterà tra le funzioni.

Una volta selezionata la funzione desiderata, è sufficiente utilizzare il pedalatore e l'unità calcolerà l'esercizio.

TIME (TEMPO): Determina il tempo di funzionamento dell'esercitatore a pedali.

COUNT (conteggio) (CNT): Determina il numero di passi durante il funzionamento dell'esercitatore a pedali.

CALORIE (CAL): Determina il numero di calorie bruciate durante l'utilizzo dell'esercitatore a pedali.

REPS PER MINUTE (RIPETIZIONI AL MINUTO) (R.P.M.): Calcola automaticamente le ripetizioni al minuto.

SCAN: Esamina automaticamente i risultati di tutte le funzioni.

Uso con gli arti inferiori

1. Posizionare il pedale su una superficie piana, non scivolosa e priva di oggetti.
2. Sedersi davanti al dispositivo a una distanza tale da poter appoggiare facilmente i piedi sui pedali.
3. Regolare la durezza del freno secondo le indicazioni del medico o del terapista

NOTA: per aumentare l'intensità dello sforzo, ruotare la manopola del freno in senso orario; per diminuirla, ruotarla in senso antiorario

4. Azionare il dispositivo con un movimento rotatorio

Uso con gli arti superiori

1. Posizionare il pedale su un tavolo con una superficie piana e non scivolosa
2. Sedersi davanti al dispositivo a una distanza tale da poter agire facilmente con le mani sui pedali.
3. Regolare la durezza del freno secondo le indicazioni del medico o del terapista

NOTA: per aumentare l'intensità dello sforzo, ruotare la manopola del freno in senso orario; per diminuire l'intensità, ruotarla in senso antiorario

4. Afferrare saldamente i pedali con le mani e azionare il dispositivo con un movimento rotatorio

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se il display non si accende o mostra una lettura errata, è necessario sostituire la batteria. La batteria deve essere sostituita solo da una persona competente.

MANUTENZIONE

Tenere lontano da fonti di calore dirette.

Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e umido e sapone neutro. Asciugare accuratamente prima dell'uso. NON immergere MAI in acqua o altri liquidi. Non pulire con macchine a pressione o a vapore.

Nota: non utilizzare acidi, alcali e/o solventi come l'acetone per la pulizia.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

Deve essere conservato in un luogo pulito, ventilato e asciutto, al riparo dalla pioggia e dall'umidità, e maneggiato con cura durante il trasporto.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto dopo l'uso in conformità con le normative locali.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Das Pedal ist ein medizinisches Gerät für Benutzer mit Mobilitätseinschränkungen und dient dazu, die Koordination wiederherzustellen und die Muskelmasse in Armen und Beinen zu erhöhen.

SICHERHEITSHINWEISE

BENUTZER: Bevor Sie den Rollator verwenden, lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

ACHTUNG: Versuchen Sie NICHT, das Gerät einzustellen oder zu bedienen, ohne alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig gelesen zu haben.

- VERWENDEN ODER INSTALLIEREN SIE die betreffenden Geräte NICHT für einen anderen als den in dieser Anleitung ausdrücklich angegebenen Zweck.
- Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Geräts sicherzustellen.
- Halten Sie die Kartonverpackung von Wärmequellen fern.

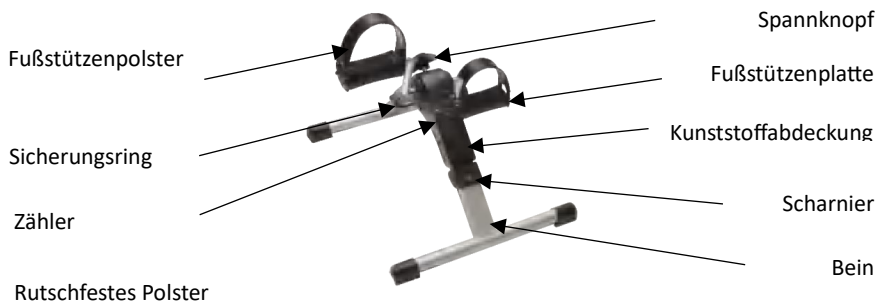
- Die Lebensdauer des Produkts hängt vom Verschleiß seiner Teile ab.
- Bei Anwesenheit von Kindern mit Vorsicht verwenden.
- Alle Stützen müssen während des Gebrauchs fest auf der Oberfläche aufliegen, um das richtige Gleichgewicht des Pedals und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Pedal. Es besteht Unfallgefahr!
- Nicht autorisierte Änderungen an der Struktur des Pedals oder die Verwendung von Nicht-Originalteilen können zu gefährlichen Situationen führen und machen die Garantie ungültig.
- Es wird empfohlen, die Unversehrtheit des Produkts regelmäßig (alle 3 bis 4 Monate) zu überprüfen.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

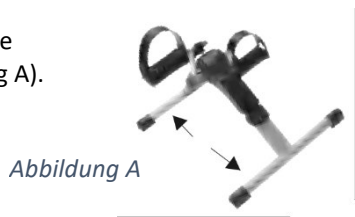
Achten Sie auf bewegliche Teile, die sich verklemmen und Verletzungen verursachen können.

MONTAGE

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob sie vollständig sind.

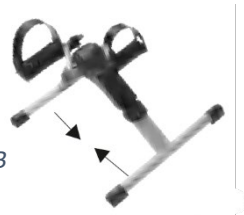


2. Ziehen Sie die Beine in entgegengesetzte Richtungen, bis der Verriegelungsknopf in die Verriegelungsaufnahme einrastet (Abbildung A).



3. Zum Schließen ziehen Sie den Verriegelungsring und klappen Sie das Bein nach unten. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Bein (Abbildung B).

Abbildung B



4. Setzen Sie den Spannkopf oben auf den Pedaltrainer und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen. Mit dem Spannkopf können Sie die Spannung des Pedaltrainers erhöhen oder verringern. Ziehen Sie ihn fest oder lösen Sie ihn, bis Sie eine angenehme Spannung erreicht haben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE (MODUS) – (Rote Taste): Mit dieser Taste können Sie eine bestimmte Funktion auswählen.

Halten Sie zum Starten die rote Taste 4 Sekunden lang gedrückt. Die LED zeigt die verschiedenen Funktionen an. (Wenn nach dem Einschalten keine Aktivität erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus). Um eine Funktion auszuwählen, warten Sie, bis die 4 Sekunden abgelaufen sind. Drücken Sie die rote Taste, und der Pfeil bewegt sich durch die Funktionen.

Wenn die gewünschte Funktion ausgewählt ist, benutzen Sie einfach den Pedaltrainer, und das Gerät berechnet das Training.

TIME (ZEIT): Ermittelt die Zeit, die der Pedaltrainer in Betrieb ist.

COUNT (ZÄHLUNG) (CNT): Ermittelt die Anzahl der Schritte während des Betriebs des Pedaltrainers.

CALORIE (KALORIE) (CAL): Ermittelt die Anzahl der Kalorien, die während der Nutzung des Pedaltrainers verbrannt wurden.

REPS PER MINUTE (WIEDERHOLUNGEN PRO MINUTE) (R.P.M.): Berechnet automatisch die Wiederholungen pro Minute.

SCAN: Überprüft automatisch die Ergebnisse aller Funktionen.

Verwendung mit den unteren Gliedmaßen

1. Stellen Sie das Pedalgerät auf eine ebene, rutschfeste Fläche, auf der sich keine Gegenstände befinden.
2. Setzen Sie sich vor das Gerät, sodass Sie Ihre Füße bequem auf die Pedale stellen können.
3. Stellen Sie die Bremskraft gemäß den Anweisungen Ihres Arztes oder Therapeuten ein

HINWEIS: Um die Intensität zu erhöhen, drehen Sie den Bremsknopf im

Uhrzeigersinn, um die Intensität zu verringern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

4. Bedienen Sie das Gerät mit einer Drehbewegung.

Verwendung mit den oberen Gliedmaßen

1. Stellen Sie das Pedalgerät auf einen Tisch mit einer ebenen, rutschfesten Oberfläche.

2. Setzen Sie sich vor das Gerät, sodass Sie die Pedale bequem mit den Händen bedienen können.

3. Stellen Sie die Bremsfestigkeit gemäß den Anweisungen Ihres Arztes oder Therapeuten ein.

HINWEIS: Um die Intensität der Anstrengung zu erhöhen, drehen Sie den Bremsknopf im Uhrzeigersinn, um die Intensität zu verringern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

4. Halten Sie die Pedale fest mit den Händen und bedienen Sie das Gerät mit einer Drehbewegung.

BATTERIEWECHSEL

Wenn das Display nicht aufleuchtet oder eine falsche Anzeige anzeigt, muss die Batterie gewechselt werden. Der Batteriewechsel darf nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

WARTUNG

Von direkten Wärmequellen fernhalten.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch und milde Seife. Vor Gebrauch gründlich trocknen. NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfreinigern reinigen.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung keine Säuren, Laugen und/oder Lösungsmittel wie Aceton.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

Sollte an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort gelagert werden, vor Regen und Feuchtigkeit geschützt sein und während des Transports mit Sorgfalt behandelt werden.

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den

Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com